

CYBEX TOPAZ Carry Cot



DE	Gebrauchsanweisung	1
UK	Instruction Manual.....	3
FR	Notice d'instructions	5
NL	Gebruiksaanwijzing	7
IT	Manuale d'istruzioni	9
HU	Használati útmutató.....	11
SLO	Navodila za uporabo.....	13
ES	Manual de instrucciones	15
PT	Manual de Instruções	17

DIN EN 1888:2005

DIN EN 1466:2008



0+ from birth



0 – 9 kg
0 – 20 lbs

 **cybex**

- DE** Achtung: Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Produktes die Bedienungsanleitung genau durch und bewahren Sie diese zum späteren Nachschlagen bitte auf. Sollten Sie sich nicht an die von uns geschriebenen Hinweise halten, kann dies die Sicherheit des Kindes gefährden.
- UK** Attention: Read these instructions carefully before use and keep them for future reference. Your child's safety may be affected if you do not follow these instructions.
- FR** Attention: Lire ces instructions attentivement avant utilisation et les conserver pour références ultérieures. La sécurité de votre enfant en dépend.
- NL** Opgelet: Gelieve deze gebruiksaanwijzing vóór het eerste gebruik te lezen en te bewaren voor later gebruik. Indien u dit niet doet, kan de veiligheid van uw kind in gevaar komen.
- IT** Attenzione: leggere attentamente le istruzioni prima dell'utilizzo e tenerle a portata di mano per riferimenti futuri. Per la sicurezza del bambino è indispensabile seguire scrupolosamente le indicazioni contenute nel manuale
- HU** Figyelem: Gondosan olvassa el a használati utasítást a használat előtt és tartsa meg jövőbeni hivatkozás céljából. Gyermekbe biztonságát veszélyeztetheti, ha nem tartja be ezeket az instrukciókat.
- SLO** Pozor: Pred uporabo natančno preberite navodila in jih shranite za kasnejšo uporabo. Če navodil ne upoštevate, lahko ogrozite otrokovo varnost.
- ES** Atención: lea estas instrucciones detalladamente antes del uso y guárdelas para futuras consultas. La seguridad de su hijo puede verse afectada si no sigue estas instrucciones.
- PT** Atenção: leia esta instruções detalhadamente antes de usar e guarde-as para futuras consultas. A segurança do seu filho pode ser afectada se não seguir estas instruções.

DE KONTAKT
UK CONTACT
FR CONTACT
NL CONTACT
IT CONTATTO
HU KONTAKT
SLO STIK
ES CONTACTO
PT CONTACTO

CYBEX Industrial Ltd.
 Suites 2205 – 6
 Island Place Tower
 510 King's Road
 Hong Kong

DE KONTAKT CYBEX IN EUROPA
UK CONTACT CYBEX IN EUROPE
FR CONTACT CYBEX EN EUROPE
NL CONTACT CYBEX IN EUROPA
IT CONTATTO CYBEX IN EUROPA
HU CYBEX KONTAKT EUROPÁBAN
SLO NAVEŽITE STIK S CYBEX-OM V EVROPI
ES CONTACTO DE CYBEX EN EUROPA
PT CONTACTO DA CYBEX NA EUROPA

c/o COLUMBUS Trading-Partners GmbH
 Tel.: + 49 (0) 92 21 - 97 31 14
 Fax.:+ 49 (0) 92 21 - 97 31 17
 Alte Forstlahmer Str. 22
 95326 Kulmbach
 Germany



CYBEX TOPAZ Carry Cot



Warnhinweise

Warnung: Lassen Sie Ihr Kind niemals unbeaufsichtigt.

Warnung: Lassen Sie andere Kinder nicht unbeaufsichtigt in der Nähe des Carry Cots spielen.

Warnung: Verwenden Sie das Carry Cot nicht, wenn ein Teil eingerissen oder beschädigt ist oder fehlt.

Warnung: Das CYBEX Carry Cot ist nur für ein Kind geeignet, das sich noch nicht selbst aufsetzen kann.

- Verwenden Sie in dem Carry Cot nur die mitgelieferte Matratze.
- Verwenden Sie nur Original CYBEX Zubehör.
- Kontrollieren Sie regelmäßig die Tragegurte sowie den Boden mit den Stellfüßen auf Beschädigungen sowie Abnutzungen jeder Art.
- Das Produkt ist nicht für Ständer geeignet.
- Entsorgen Sie bitte alle Plastik-Verpackungsmaterialien, sie können für Kinder lebensgefährlich sein.
- Verwenden Sie das Carry Cot nur auf einem festen, trockenen und sicheren Untergrund.
- Achten Sie darauf, dass das Carry Cot waagrecht steht und stellen Sie es nie auf einem schrägen Untergrund auf.
- Beachten Sie die Risiken, die von offenem Feuer und anderen Hitzequellen wie elektrischen Heizgeräten, Gasflammen usw. ausgehen, wenn sich diese in unmittelbarer Nähe des Carry Cots befinden.

Zusammenbauanleitung

1. Legen Sie die mitgelieferte Matratze mit der dicken Seite am Kopfende in das Carry Cot hinein. Dies ist für die spätere Liegeposition sehr wichtig.
2. Führen Sie die Versteifungen in die dafür vorgesehenen angenähten Taschen ein (siehe Bild 1). Die 4 Kunststoffstreifen sind für die spätere Stabilität des Carry Cots sehr wichtig.
3. Setzen Sie das Oberteil auf das Carry Cot und schließen Sie den Reißverschluss bis zur gewünschten Position.
4. Zum Waschen entnehmen Sie bitte die Versteifungen.

Öffnen und Schließen des Oberteils

Der Reißverschluss der Oberteils ist flexibel zu öffnen. So kann man das Oberteil abnehmen, oder seitlich einseitig sowie in einer Zwischenstellung öffnen. Hierbei können Sie das Oberteil mit den angenähten Schlaufen an den dafür vorgesehenen Knöpfen befestigen. (Bild 2)

Verwendung auf CYBEX TOPAZ

1. Das TOPAZ Carry Cot ist nur für die Verwendung mit dem CYBEX TOPAZ geeignet. Stellen Sie hierzu die Rückenlehne des Buggys auf die Liegeposition. Bitte achten Sie darauf, dass die Beinauflage beim Wagen aufgestellt ist. (Siehe hierzu Gebrauchsanleitung CYBEX TOPAZ)
2. Führen Sie nun den Adapter des Carry Cots in die Aufnahmen des Buggys ein und lassen Sie die Verschlüsse auf beiden Seiten vollständig einschnappen. (Bild 3)
3. Zum Entnehmen des Carry Cots aus dem Wagen, drücken Sie die Schnappverschlüsse links und rechts am Ende des Adapters. (Bild 3)

Achtung: Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass der Adapter komplett eingerastet ist.

Um das Kind vor Sonneneinstrahlung zu schützen, können Sie das TOPAZ - Verdeck auch auf dem Carry Cot nutzen. Trennen Sie dazu zuerst die Tasche am Verdeck mittels Reißverschluss ab.

Hierzu müssen Sie die Verdeckadapter sicher in Aufnahmen des Carry Cots einrasten lassen. (Bild 4)

Verbinden Sie nun das Verdeck mit dem Reißverschluss an dem TOPAZ Carry Cot.

Zum Abnehmen des Verdecks ertasten Sie auf der Innenseite des Carry Cots die Öffnung und drücken Sie durch den Stoff die Schnappverschlüsse auf der linken und rechten Seite des Carry Cots und entnehmen Sie das Verdeck. (Bild 6)

Bitte beachten Sie, dass das Verdeck zum Lieferumfang des Buggys gehört und nicht zum Lieferumfang des Carry Cots.

Reinigung

- Das Carry Cot ist nach der Entfernung der Versteifungen, der Matratze und des Bodens bei 30° Handwäsche waschbar.
- Bitte beachten Sie die Pflegehinweise auf dem Etikett. Lassen Sie das TOPAZ Carry Cot vor der Wiederverwendung vollständig trocknen. Die verwendeten Textilien wurden von CYBEX getestet. Es kann jedoch vorkommen, dass bei starkem Regen Wasser durch Nahtstellen eindringen kann und dadurch Wasserflecken entstehen können.

Dieses Produkt wurde gemäß EN 1888:2003 + A1/A2/A3:2005 sowie EN 1466:2008 geprüft und zertifiziert.

Entsorgung

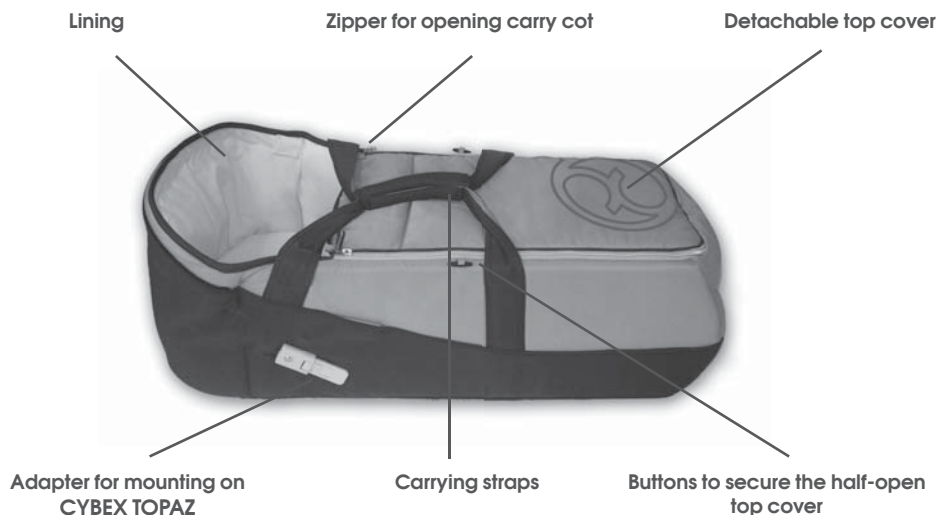
Am Ende der Produktlebensdauer ist eine sachgemäße Entsorgung vorzunehmen. Die Abfallentsorgung kann kommunal unterschiedlich sein. Um eine vorschriftsmäßige Entsorgung des Produktes zu gewährleisten, setzen Sie sich mit Ihrer kommunalen Abfallentsorgung bzw. der Verwaltung Ihres Wohnortes in Verbindung. Beachten Sie auf jeden Fall die Entsorgungsbestimmungen Ihres Landes.

Garantiebedingungen

Die Garantie über unsere Produkte deckt gemäß unseren Garantiebestimmungen Herstellungs- und Materialfehler ab, die innerhalb von 2 Jahren auftreten. Ein Beweis über den Kauf (Kaufbeleg, Rechnung etc.) ist unerlässlich.

Garantieansprüche gelten nur, wenn das Produkt beim Kauf auf Vollständigkeit und einwandfreie Funktionsfähigkeit geprüft und im gegensätzlichen Fall der Fachhändler umgehend informiert wurde. Garantieansprüche gelten zudem nur, wenn das ungetauschte CYBEX TOPAZ Carry Cot in einem sauberen und ordentlichen Zustand ist. Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch Fehlgebrauch oder normale Verschleißerscheinungen entstanden sind. Wenn Sie Ihr CYBEX TOPAZ Carry Cot im Versandhandel gekauft haben, überprüfen Sie es umgehend nach Erhalt auf Schäden und Vollständigkeit. Falls Schäden vorhanden sind, benutzen Sie das CYBEX TOPAZ Carry Cot nicht und schicken Sie es sofort zur Überprüfung zurück. Wir betonen, dass nur Original Bau- und Zubehörteile verwendet werden dürfen. Das CYBEX TOPAZ Carry Cot muss gemäß der Gebrauchsanleitung behandelt und genutzt werden.

CYBEX TOPAZ Carry Cot



WARNING NOTICES

Warning: Do not leave your child unattended.

Warning: Do not let other children play unattended near the carry cot.

Warning: Do not use if any part is broken, torn or missing.

Warning: TOPAZ carry cot is only suitable for children who cannot sit up unaided.

- Only use the supplied mattress for this carry cot.
- Only use original CYBEX equipment.
- Check the carrying straps and the base regularly for damage and signs of wear and tear.
- Never use this product on a stand.
- Dispose of the plastic packaging immediately. It can endanger the lives of children.
- Only use the carry cot on a firm, save and dry surface.
- Make sure the carry cot is in a horizontal position and never place it on a sloped surface.
- Be aware of the risk presented by an open fire and other heat sources such as electric heaters, gas flames etc. if they are in the immediate vicinity of the carry cot.

ASSEMBLING INSTRUCTION (IMAGE 1)

1. Insert the mattress with the thick side at the head end of the carry cot. This is very important for the subsequent sleeping position.
2. Insert protection strips into the according slots (see picture 1). The four plastic strips are very important for the stability of the carry cot.
3. Attach the top cover to the carry cot and close the zipper in the desired position. See also „Open and close the top cover“.
4. To wash, please remove the protection strips.

OPENING AND CLOSING THE TOP COVER

The top cover zipper opens to any position. Therefore, it is possible to remove the top, or open it partially on one side or in an intermediate position. This allows you to attach the top cover with the loops to the suitable fasteners. (Image 2)

USE WITH CYBEX TOPAZ

1. The TOPAZ carry cot may only be used with the CYBEX TOPAZ buggy. Please fully recline the backrest of the buggy. Please make sure the leg rest is in an upright position. (Refer to the CYBEX TOPAZ instruction manual)
2. Insert the connectors of the carry cot into the slots of the stroller until both buttons are completely snapped in place. (Image 3)
3. To remove the carry cot from the buggy, press the snap buttons of the adapter. (Image 3)

Attention: Before each use make sure that the adapter is safely fastened.

To protect the child from sunlight you may use the TOPAZ canopy on the carry cot. Detach the integrated canopy pocket from the canopy first.

Insert the connectors of the canopy into the respective slots of the carry cot. (Image 4)

Now connect the canopy to the carry cot by using the zipper.

To remove the canopy find the opening on the inside of the carry cot and press the snap buttons through the fabric on the left and right side of the carry cot. (Image 6)

Please note that the canopy is included in delivery of the CYBEX buggys and not in the delivery of the carry cot.

CLEANING

- The carry cot may be had washed in luke warm water after removing the protection strips, the mattress and the base.
- Please read the care instructions on the label. Let the TOPAZ carry cot dry completely before reuse. The textiles used have been tested by CYBEX. However, in case of heavy rain water may penetrate through the seams and cause water stains.

This product was approved according to the EN 1888:2003 + A1/A2/A3:2005 and EN 1466:2008.

DISPOSAL

When you are done using your TOPAZ carry cot, a proper disposal is important. Garbage disposal may vary in every country. Please contact your local waste management company to make sure you are taking the right steps to dispose of the TOPAZ carry cot. Always follow the disposal regulations of your country.



UK – After sales Service:

If you need assistance, spare parts or you are unhappy with any aspect of the goods please contact **Customer Care on: +44 (0)845 268 2000**, or e-mail us at: **customer.care@mamasandpapas.com**.

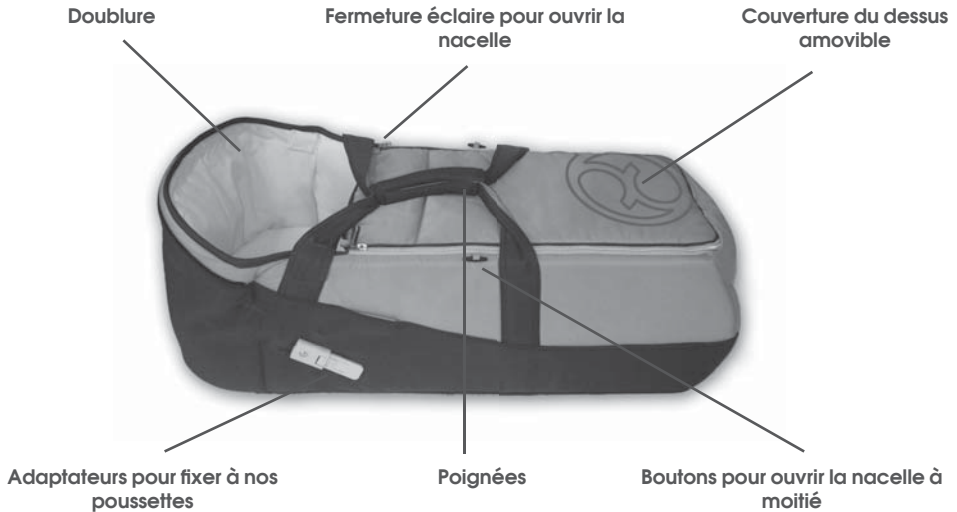
Visit our website at www.mamasandpapas.com for the latest product information.

GUARANTEE

The guarantee of our products covers any manufacturing and material flaws up to 2 years according to our guarantee regulations. Proof of purchase (receipt, invoice, etc.) is necessary.

Guarantee rights only apply if the product has been checked for completeness and operability during the purchase and in the opposed case the dealer has been notified immediately. Guarantee rights only apply if the returned TOPAZ carry cot is in clean and proper condition. The Guarantee does not cover damage caused by misuse or normal wear and tear on parts. If you purchased your TOPAZ carry cot through a mail order catalogue, make sure you check it for damages and completeness as soon as it arrives. In case of any damages, do not use the TOPAZ carry cot, but immediately send it back to be checked. We stress that only original parts and accessories are to be used. The TOPAZ carry cot must be handled and used according to the instruction manual.

CYBEX TOPAZ Carry Cot



NOTICES D'AVERTISSEMENT

Avertissement: Ne laissez pas votre enfant sans surveillance.

Avertissement: Ne laissez pas d'autres enfants jouer sans surveillance autour de la nacelle.

Avertissement: Ne pas utiliser la nacelle si elle est abîmée ou si des pièces sont manquantes ou détériorées. Avertissement: La nacelle convient à des enfants qui ne peuvent pas s'asseoir seule.

- Utiliser uniquement le matelas fourni.
- Utiliser uniquement le matériel CYBEX.
- Vérifier régulièrement les poignées ainsi que la base de la nacelle de toutes usures ou dommage éventuels.
- Ne jamais disposer la nacelle en hauteur.
- Jeter immédiatement le sac plastique d'emballage à la poubelle pour ne pas mettre la vie de bébé ou d'autres enfants en danger.
- Utiliser uniquement la nacelle sur une surface stable, sèche et sécurisée.
- S'assurer que la nacelle est placée sur une surface plate et non en pente.
- Ne pas disposer la nacelle proche d'une source de chaleur, radiateur, cheminée... pouvant l'atteindre.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

1. Insérer le matelas côté épais vers le haut de la nacelle. C'est très important lorsque l'enfant dort.
2. Insérer les bandes de protection dans les emplacements prévus (voir photo 1). Les 4 bandes en plastique sont très importantes pour la stabilité de la nacelle.
3. Attacher la couverture grâce à la fermeture éclair et ajuster dans la position souhaitée. Lire également „Ouvrir et fermer la couverture“.
4. Pour laver, merci de retirer les bandes de protection.

OUVRIR ET FERMER LA COUVERTURE

La fermeture éclair de la couverture permet d'ouvrir à sa convenance. Toutefois, il est possible de retirer cette couverture, de l'ouvrir à moitié, sur un côté ou à votre guise. (Photo 2)

FIXATION SUR LA POUSSETTE TOPAZ

1. La nacelle TOPAZ peut être uniquement utilisée avec la poussette TOPAZ. Merci d'incliner complètement le dossier de la poussette. S'assurer que le repose jambe est également relevé. (Se référer à la notice d'instructions de la CYBEX TOPAZ)
2. Insérer les connecteurs de la nacelle dans les fentes jusqu'à ce que les boutons soient complètement fixés. (Photo 3)
3. Pour retirer la nacelle de la poussette, appuyer sur les boutons des adaptateurs pour la libérer. (Photo 3)

Attention: Avant chaque utilisation, s'assurer que les adaptateurs sont correctement attachés.

Afin de protéger l'enfant des rayons du soleil, utiliser le canopy de la poussette TOPAZ sur la nacelle. Détacher d'abord la pochette du canopy et fixer le canopy sur la nacelle.

Insérer les connecteurs du canopy dans les encoches prévues à cet effet sur la nacelle. (Photo 4)

Maintenant, utiliser la fermeture éclair du canopy pour le fixer à la fermeture éclair de la nacelle.

Pour retirer le canopy, ouvrir la fermeture éclair et appuyer sur les connecteurs de gauche et droite, pour le libérer. (Photo 6)

Merci de noter que le canopy est inclus et livré avec les poussettes CYBEX et non avec la nacelle.

NETTOYAGE

- La nacelle est lavable à la main, à l'eau tiède, après avoir ôté, les sangles, le matelas et la base.
- Merci de lire les instructions de nettoyage sur l'étiquette. Laisser la nacelle sécher complètement avant de l'utiliser. Les matières utilisées ont été testées par CYBEX. Toutefois, en cas de grosse pluie ou si l'eau pénètre dans la nacelle, il se peut que des tâches se forment.

Ce produit est en accord avec les normes en vigueur EN 1888:2003 + A1/A2/A3:2005 and EN 1466:2008.

RECYCLAGE

Lorsque vous n'utiliserez plus la nacelle TOPAZ, un recyclage est important. L'évacuation des déchets est propre à chaque pays. Merci de contacter la société de ramassage des déchets de votre commune pour s'assurer de la bonne démarche à entreprendre. Suivre toujours les lois d'évacuations des déchets en vigueur dans votre pays.

GARANTIE

La garantie de nos produits couvre tous vices de fabrications pour une durée de 2 ans en accord avec nos règles de garantie. La preuve d'achat est nécessaire (reçu, facture, etc.)

La garantie s'applique uniquement si le produit a été vérifié dès son achat en magasin de son bon état et qu'il était complet. Dans le cas où le produit n'était pas complet ou détérioré, le vendeur en a été automatiquement averti. La garantie s'applique si la nacelle TOPAZ est retournée propre et dans ses conditions d'achat. La garantie ne couvre pas l'usure naturelle ou la mauvaise utilisation du produit. Si vous acheter la nacelle TOPAZ par vente à correspondance, s'assurer que le produit est livré complet et en bon état. Dans le cas inverse, ne pas utiliser la nacelle et la retourner rapidement. Seules les pièces et les accessoires d'origine de la nacelle TOPAZ peuvent être utilisés. La nacelle TOPAZ doit être utilisée comme l'indique la notice d'instructions.

CYBEX TOPAZ Carry Cot



WAARSCHUWING

Waarschuwing: Laat uw kind nooit alleen.

Waarschuwing: Laat geen andere kinderen zonder toezicht in de buurt van de draagmand spelen.

Waarschuwing: Gebruik de draagmand niet indien een onderdeel stuk of gescheurd is of ontbreekt.

Waarschuwing: Onze draagmand is enkel geschikt voor kinderen die nog niet zonder hulp rechtop kunnen zitten.

- Gebruik enkel de ingesloten matras voor deze draagmand.
- Gebruik enkel originele CYBEX onderdelen.
- Controleer de draagriemen en de basis van de draagmand regelmatig op schade en tekenen van slijtage.
- Gebruik dit produkt nooit op een staander.
- Verwijder de plastic verpakking onmiddellijk.
- Ze kan het leven van uw kind in gevaar brengen.
- Gebruik de draagmand enkel op een stevig, veilig en droog oppervlak.

RICHTLIJNEN VOOR MONTAGE

1. Leg de matras in de draagmand met de dikke kant aan het hoofdeinde. Dit is zeer belangrijk voor de slaappositie.
2. Steek de beschermstukken in de daarvoor voorziene gleuven (zie foto 1). De 4 plastic beschermstukken zijn zeer belangrijk voor de stabiliteit van de draagmand.
3. Maak het dekzeil vast aan de zak en sluit de ritssluiting in de gewenste positie. Zie ook „het dekzeil openen en sluiten“.
4. Verwijder de beschermstukken vóór het wassen.

OPENEN EN SLUITEN VAN HET DEKZEIL

De ritssluiting van het dekzeil kan naar keuze geopend worden. Bijgevolg is het mogelijk het dekzeil te verwijderen, deels te openen langs één kant of het half te openen. Hierdoor kan u het dekzeil door middel van de lussen aan de geschikte spanners vastmaken. (Foto 2)

TOEPASSING OP CYBEX TOPAZ

1. De TOPAZ draagmand mag enkel met de CYBEX TOPAZ buggy gebruikt worden. Gelieve de rugsteun van de buggy volledig plat te leggen. Controleer dat de voetsteun zich in een horizontale positie bevindt. (Zie ook CYBEX TOPAZ handleiding)
2. Glijd de connectoren van de draagmand in de gleuven van de buggy totdat beide knoppen volledig op hun plaats springen. (Foto 3)
3. Om de draagmand van de buggy te verwijderen, dient u de vergrendelknoppen van de adapter in te duwen. (Foto 3)

Opgelet: Controleer voor ieder gebruik dat de adapter goed vastgemaakt is.

Om het kind tegen zonlicht te beschermen, kan u de kap van de TOPAZ buggy op de draagmand installeren. Verwijder eerst het geïntegreerde zakje van de kap.

Glijd de connectoren van de kap in de respectievelijke gleuven van de draagmand. (Foto 4)

Verbind de kap nu met de draagmand door middel van de ritssluiting.

Om de kap te verwijderen, dient u de openingen aan de binnenkant van de draagmand te zoeken en de vergrendelknoppen doorheen de stof aan de linker- en rechterzijde van de draagmand in te duwen. (Foto 6)

Gelieve te noteren dat de kap samen met de CYBEX Buggy's geleverd wordt en niet samen met de draagmand.

REINIGING:

- De draagmand kan op 30° gewassen worden nadat de beschermstukken, de matras en de bodem eruitgehaald werden.
- Gelieve de reinigingsinstructies op het label te lezen. Laat de TOPAZ draagmand volledig drogen alvorens ze opnieuw te gebruiken. De gebruikte stoffen werden gecontroleerd door CYBEX. Toch kan in geval van hevige regenval, water door de naden van de stof doordringen en vochtvlekken veroorzaken.

Dit produkt werd goedgekeurd volgens EN 1888:2003 + A1/A2/A3:2005 en EN 1466:2008.

AFVALVERWIJDERING

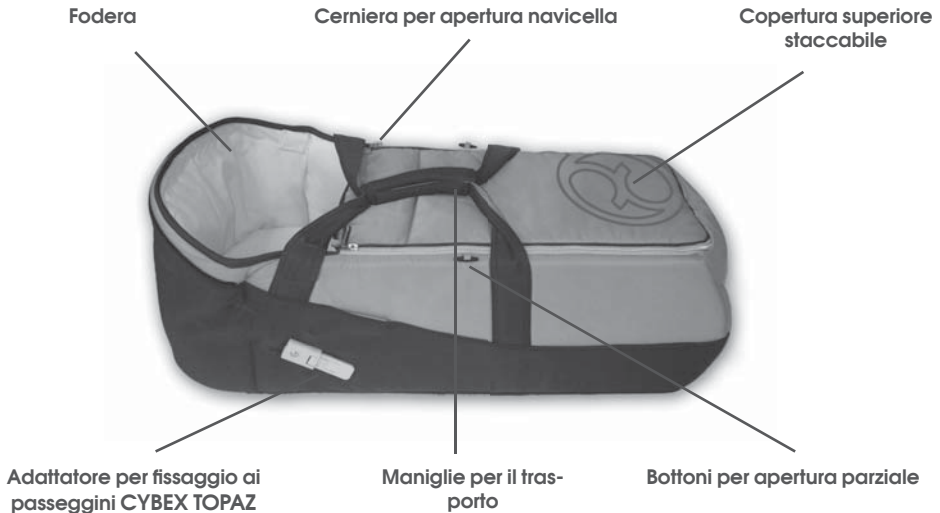
Wanneer u uw TOPAZ draagmand niet langer gebruikt, is het belangrijk ze op een geschikte wijze te verwijderen. De regels voor afvalverwerking kunnen heel erg verschillen van land tot land. Gelieve uw lokale afvalverwerkingsmaatschappij te contacteren zodat u zeker de juiste stappen onderneemt om de TOPAZ draagmand te verwijderen. Volg steeds de afvalverwerkingsrichtlijnen van uw land.

GARANTIE

De garantie op onze produkten dekt alle productie- en materiaalfouten gedurende 2 jaar en voor zoverre ze overeenstemmen met onze garantieregels. Een aankoopbewijs (kasbon, faktuur, enz.) is nodig.

De garantie is enkel geldig indien het produkt bij aankoop op volledigheid en op werkzaamheid gecontroleerd werd. In geval van opmerkingen hieromtrent dienen die onmiddellijk bij aankoop aan de verdeler gemeld te worden. De garantie geldt alleen indien de TOPAZ DRAAGMAND proper en in goede conditie terugggegeven werd. De garantie dekt geen schade die voortkomt uit verkeerdelijk gebruik of uit normale slijtage. Indien u uw TOPAZ DRAAGMAND via postorder aangekocht heeft, gelieve ze dan op schade en volledigheid te controleren bij aankomst. In geval van enige schade mag u de TOPAZ DRAAGMAND niet gebruiken en dient u ze onmiddellijk terug te zenden voor controle. Wij wensen te benadrukken dat enkel originele onderdelen en accessoires gebruikt mogen worden. De TOPAZ DRAAGMAND moet in overeenstemming met de handleiding gebruikt worden.

CYBEX TOPAZ Carry Cot



AVVERTENZE!

AVVERTENZA: non lasciare MAI il bambino incustodito.

AVVERTENZA: non lasciare che altri bambini giochino nei pressi della navicella senza sorveglianza da parte di un adulto.

AVVERTENZA: non utilizzare la navicella se presenta evidenti segni di usura, parti mancanti o deteriorate.

AVVERTENZA: utilizzabile soltanto per bambini non ancora in grado di mettersi da soli in posizione seduta.

- Utilizzare soltanto il materassino in dotazione.
- Utilizzare soltanto accessori originali CYBEX.
- Verificare regolarmente che i manici di trasporto e la base della navicella non presentino zone usurate o danneggiate.
- Non collocare mai la navicella in posizione rialzata.
- Tenere l'imballaggio in plastica fuori dalla portata dei bambini.
- Appoggiare la navicella soltanto su superfici piane, asciutte e stabili.
- La navicella deve sempre essere appoggiata in posizione orizzontale, non inclinata.
- Non collocare nelle vicinanze di fiamme libere, caloriferi elettrici, a gas o qualsiasi altra fonte di calore che possa costituire un pericolo.

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO (1)

1. Inserire il materassino con il lato più spesso nella zona testa. E' importante per garantire la posizione sonno.
2. Inserire le fasce di protezione negli appositi alloggiamenti (vedi foto 1). Le quattro fascette in plastica sono molto importanti per la stabilità della navicella.
3. Fissare la copertura superiore e chiudere la cerniera nella posizione desiderata. Vedi anche „Apertura e chiusura della copertura superiore“.
4. Per il lavaggio rimuovere le fasce di protezione.

APERTURA E CHIUSURA DELLA COPERTURA SUPERIORE

La cerniera si apre in entrambe le direzioni. Questo permette di rimuovere la copertura superiore oppure di aprirla solo parzialmente da un lato o a metà e in quest'ultimo caso di fissare la falda aperta agli appositi bottoni (foto 2).

USO CON CYBEX TOPAZ

1. La navicella TOPAZ può essere utilizzata soltanto con il passeggino CYBEX TOPAZ. E' necessario reclinare completamente lo schienale e mettere l'appoggiagambe in posizione rialzata (vedi manuale d'uso di CYBEX TOPAZ).
2. Inserire i connettori della navicella negli appositi alloggiamenti del passeggino fino a sentire il click di aggancio (foto 3).
3. Per togliere la navicella, premere le clip dell'adattatore (foto 3).

ATTENZIONE: Prima dell'uso verificare sempre che l'adattatore sia fissato correttamente.

Per proteggere il bambino dal sole è possibile utilizzare la capottina del passeggino TOPAZ. Staccare la tasca integrata.

Inserire i connettori della capottina negli appositi alloggiamenti presenti ai lati della navicella (4).

Collegare quindi la capottina alla navicella con la cerniera.

Per togliere la capottina raggiungere e premere i bottoni a pressione dall'interno su ambo i lati della navicella (6).

Attenzione: la capottina è fornita in dotazione al passeggino e non alla navicella.

PULIZIA

- La navicella è lavabile a mano in acqua tiepida, dopo avere rimosso le fascette di protezione, il materasso e la base.
- Raccomandiamo di leggere e di seguire le istruzioni per il lavaggio nell'etichetta. Lasciare asciugare perfettamente prima di riutilizzare. I tessuti sono stati sottoposti a test qualitativi da CYBEX, tuttavia è possibile che, in caso di pioggia particolarmente forte, dell'acqua possa penetrare attraverso le cuciture e provocare macchie d'umidità.

Questo prodotto è stato approvato secondo le norme EN1888:2003 + A1/A2/A3:2005 e EN 1466:2008.

SMALTIMENTO

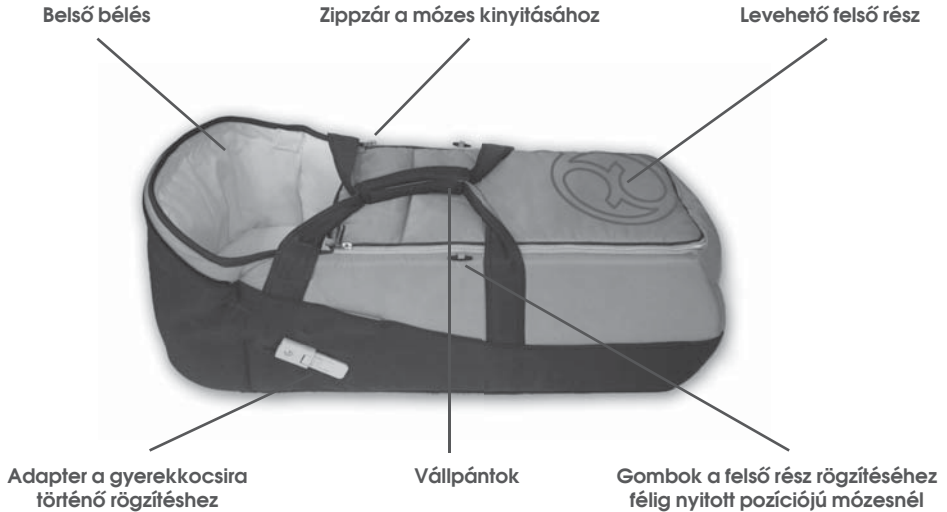
Alla fine dell'utilizzo del prodotto è opportuno prevedere un corretto smaltimento. Le norme per lo smaltimento differiscono da nazione a nazione. Vi preghiamo di informarVi presso il servizio locale per provvedere ad effettuare l'operazione nel modo corretto. Seguire sempre le normative per lo smaltimento in vigore nello stato di residenza.

GARANZIA

Le norme di garanzia dei nostri prodotti coprono eventuali difetti di fabbricazione e di materiali per un periodo di 2 (due) anni. E' **INDISPENSABILE** fornire LA PROVA D'ACQUISTO (scontrino fiscale, fattura, ecc.)

La garanzia ha effetto soltanto se il prodotto è STATO SOTTOPOSTO A CONTROLLO DI COMPLETEZZA E FUNZIONALITÀ ALL'ACQUISTO E SE EVENTUALI MANCHEVOLEZZE SONO STATE IMMEDIATAMENTE NOTIFICATE. I diritti di garanzia sono validi soltanto se la NAVICELLA CYBEX TOPAZ è RESA PULITA ED IN CORRETTE CONDIZIONI. La garanzia non copre eventuali danni dovuti ad un utilizzo non conforme o ai normali fenomeni di usura. Se la NAVICELLA CYBEX TOPAZ è stata acquistata per corrispondenza, è indispensabile verificare immediatamente che il prodotto sia stato consegnato completo di tutte le parti ed in perfette condizioni. In caso si riscontri qualsiasi danneggiamento invitiamo a NON utilizzare la NAVICELLA CYBEX TOPAZ e a restituirla immediatamente per un controllo. Raccomandiamo di utilizzare soltanto accessori e ricambi originali. La manutenzione e l'utilizzo della NAVICELLA CYBEX TOPAZ devono rispettare quanto indicato nel manuale d'istruzioni.

CYBEX TOPAZ Carry Cot



FIGYELMEZTETÉS

Figyelem: Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül. Ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül a mózeskosár közelében.

Figyelem: Ne használja, ha bármelyik alkatrésze sérült, törött vagy hiányzik.

Figyelmeztetés: Ez a mózeskosár olyan gyermekek részére alkalmas, akik még nem tudnak segítség nélkül ülni.

- Csak a hozzátartozó matracot használja a mózeskosárhoz.
- Csak eredeti CYBEX felszereléseket használjon.
- Ellenőrizze a vállpántokat és a mózest rendszeresen. Soha ne használja a terméket állítva.
- A műanyag csomagolást azonnal távolítsa el. Veszélyeztetheti a gyermek életét.
- A mózeskosarat stabil, biztonságos és száraz felületen használja.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy a zsák vízintes, és soha ne helyezze nedves, piszkos felületre.
- Soha ne helyezze nyílt láng, és egyéb meleg felületek közelébe, úgymint elektromos melegítő, gázkészülékek, stb.

ÖSSZESZERELÉSI UTASÍTÁSOK

1. Helyezze be a matracot a vastag oldalával a zsák végénél levő fej részhez. Ez nagyon fontos a későbbi alvó pozícióhoz.
2. Helyezze be a védő pántokat a nyílásoknak megfelelően (Kép 1). A 4 műanyag pánt nagyon fontos a mózeskosár stabilitásához.
3. Tegye fel a felső tető részt és zárja be a zippzárral a megfelelő pozícióban. Lásd „A lábszák nyitása és zárása”
4. Mosáshoz távolítsa el a védő pántokat.

A LÁBZSÁK NYITÁSA ÉS ZÁRÁSA

A lábzsák bármely pozícióban nyitható. Ezért, ha lehetséges, távolítsa el a felső részt, vagy részlegesen nyissa ki egyik oldalán vagy egy ideiglenes pozícióban. Ezzel a lábzsákat csatlakoztathatja a megfelelő rögzítőkhöz.

HASZNÁLAT A CYBEX TOPAZ BABAKOCSIVAL

1. A TOPAZ mózes csak a CYBEX TOPAZ babakocsival használható. Teljesen döntse le meg a kocsi háttámláját. Bizonyosodjon meg róla, hogy a lábtartó függőleges pozícióban van. (Lásd Cybex TOPAZ használati utasítás)
2. Helyezze be a mózes csatlakozóit a babakocsin levő megfelelő lyukakba, amíg mindkét gomb teljesen a helyére rögzül. (3. rajz)
3. A mózes babakocsiról történő eltávolításához nyomja meg az adapter pattintós gombjait. (3. rajz)

Figyelem: Minden egyes használat előtt bizonyosodjon meg arról, hogy az adapter megfelelően rögzítve van.

Ahhoz, hogy gyermekét megfelelően védje a napfénytől, használja a mózes naptető részét. Először is távolítsa el a naptetőről a zseb részt.

Helyezze be anaptető csatlakozóit a mózes megfelelő nyílásaiba. (Kép 4)

Most csatlakoztassa a naptetőt a mózeshez a zippzárral.

A naptető eltávolításához keresse meg a mózes belső oldalán a nyitást, és nyomja meg az anyagon keresztül a gombokat a mózes jobb és bal oldalán. (6. rajz)

Vegye figyelembe, hogy a naptető a CYBEX babakocsi tartozéka, és nem a mózeskosaré.

TISZTÍTÁS

- A mózes langyos vízben kézzel mosható, miután a védő pántok, a matrac, és az alapzat el lett távolítva.
- Kérjük olvassa el a tisztítási útmutatót a címkén. Az újrahazsnálat előtt hagyja a TOPAZ mózest teljesen megszáradni. A textil a CYBEX tesztelte. Azonban erős esőzés esetén a víz beszivároghat a varráson keresztül, és vizes foltot hagyhat.

Ez a termék megfelel az EN 1888:2003 + A1/A2/A3:2005 szabványnak és az EN 1446:2008 szabványnak.

RENDELKEZÉS

A TOPAZ mózeskosár használatánál fontos a megfelelő ártalmatlanítás. A hulladék ártalmatlanítás országonként eltérő lehet. Kérjük, keresse meg a helyi hulladékkezelő társaságot annak érdekében, hogy biztos legyen abban, hogy helyes lépéseket tesz a TOPAZ mózeskosár ártalmatlanításához. Mindig kövesse az adott ország ártalmatlanítási rendelkezéseit.

IMPORTER / DISTRIBUTOR

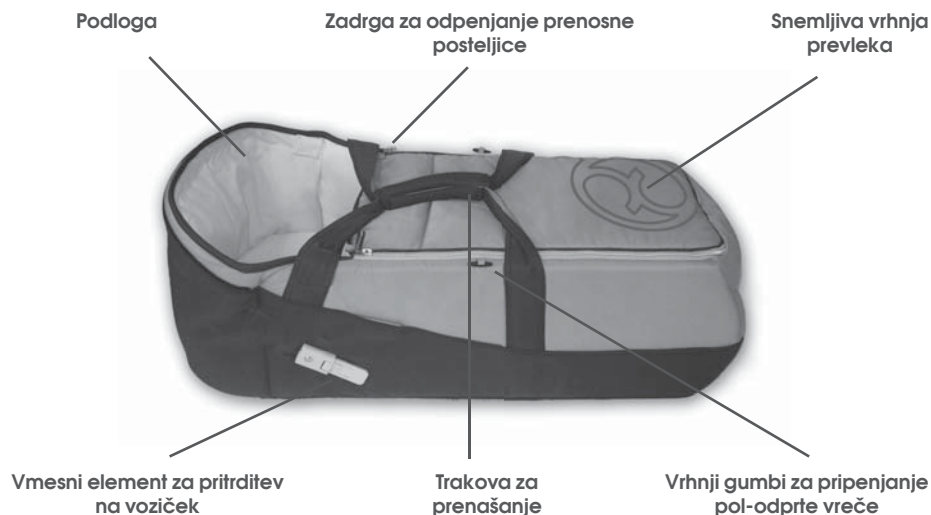
Forgalmazó: Brendon Kft., Váci út 168., H-1138 Budapest,

GARANCIA

A termékeinkre 2 éves szavatosság vonatkozik minden gyártási-, és anyag hiba esetén, a garanciális szabályzatnak megfelelően. Vásárlást igazoló okmány szükséges (bizonylat, számla, stb).

A garanciális jogokkal abban az esetben lehet élni, ha vásárláskor a termék hiánytalan és működőképes volt, illetve ha ellenkező esetben, azaz bármiféle hiány vagy működésképtelenség esetén az eladót erről azonnal informálták. A garanciális jogok a CYBEX TOPAZ mózeskosár esetén akkor érvényesek, ha a mózeskosár megfelelő és tiszta állapotban van. A garancia nem érvényesíthető, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból vagy viseletből ered. Amennyiben a CYBEX TOPAZ mózeskosarat katalógusból rendel meg, átvételkor azonnal ellenőrizze, hogy hiánytalanul és sérülésmentesen érkezett-e meg Önhöz. Bármely sérülés, hiba, hiányosság esetén ne használja a CYBEX TOPAZ mózest, hanem azonnal küldje vissza ellenőrzésre. Nyomatékosan kérjük Önt, hogy csakis eredeti alkatrészeket és tartozékokat használjon. A CYBEX TOPAZ mózeskosarat a használati utasításban szereplő instrukciók szerint kell kezelni és használni.

CYBEX TOPAZ Carry Cot



OPOZORILA

Opozorilo: Otroka nikoli ne puščajte brez nadzora.

Opozorilo: Ne dovolite, da bi se drugi otroci brez nadzora igrali v bližini prenosne posteljice.

Opozorilo: Posteljice ne uporabljajte, če je kakšen del zlomljen ali raztrgan, ali če kakšen del manjka.

Opozorilo: Prenosna posteljica je primerna samo za otroke, ki še ne znajo samostojno sedeti.

- Prenosno posteljico uporabljajte samo z originalno žimnico.
- Uporabljajte samo originalno Cybex opremo.
- Vedno se prepričajte, da so trakovi za prenašanje in podstavek nepoškodovani in neobrabljeni.
- Prenosne posteljice nikoli ne uporabljajte na stojalu.
- Plastično embalažo takoj pospravite, ker lahko ogrozi otrokovo življenje.
- Posteljico uporabljajte samo na trdni, varni in suhi površini.
- Prepričajte se, da je vreča v vodoravni legi in je nikoli ne postavljajte na nagnjeno površino.
- Zavedajte se tveganja, ki ga predstavljajo odprto ognjišče in drugi viri toplote - npr. električni in plinski grelci itd., če so v neposredni bližini prenosne posteljice.

NAVODILA ZA SESTAVLJANJE

1. Namestite žimnico z debelejšim delom na zgornjem delu vreče. To je zelo pomembno za poznejši položaj za spanje.
2. Namestite varovalne trakove v ustrezne odprtine (slika 1). Za stabilnost posteljice so zelo pomembni vsi štirje plastični trakovi.
3. Vrhño prevleko pripnite na vrečo in zapnite zadrgo do želenega mesta. Glejte tudi navodilo „Odpenjanje in zapenjanje vrhñje prevleke“.
4. Pred pranjem snemite varovalne trakove.

ODPENJANJE IN ZAPENJANJE VRHNJE PREVLEKE

Zadrgo vrhnje prevleke lahko odpnete do poljubnega mesta, zato se da vrhnji del sneti, ali le delno odpreti, s strani ali po sredini. Tako lahko vrhnjo prevleko z zankami pripnete na ustrezne pritrditvene dele. (slika 2)

APLIKACIJA NA CYBEX TOPAZ

1. Prenosno posteljico TOPAZ lahko uporabljate samo z vozičkom CYBEX TOPAZ. Hrbtno naslanjalo vozička potisnite povsem nazaj, prosimo. Prepričajte se, da je naslanjalo za noge v pokončnem položaju (več v navodilih za uporabo vozička CYBEX TOPAZ).
2. Priključne dele na prenosni posteljici potisnite v odprtine vozička, tako, da se zaskočijo. (Slika 3)
3. Posteljico snamete z vozička tako, da pritisnete na gumb adapterjev. (Slika 3)

Pozor! Pred vsako uporabo preverite, da so priključki čvrsto pritrjeni.

Otroka lahko v posteljici zavarujete pred soncem tako, da nanj namestite baldahin TOPAZ. Pred tem snemite z baldahina vgrajeni žep.

Elemente za pritržitev baldahina potisnite v odprtine na posteljici. (Slika 4)

Zdaj pa baldahin z zadrgo pripnite na posteljico.

Baldahin snamete tako, da poiščete odprtino na notranji strani posteljice in potisnete gumbe skozi tkanino na levi in desni strani prenosne posteljice. (Slika 6)

Baldahin je del kompleta vozičkov CYBEX, ne prejmete pa ga s prenosno posteljico.

ČIŠČENJE

- Prenosno posteljico smete umivati samo ročno, pri 30°C. Prej morate odstraniti varnostne trakove, žimnico in podstavke.
- Prosimo, da preberete navodila na etiketi. Pred ponovno uporabo pustite, da se posteljica dobro posuši. Uporabljeno blago je CYBEX prej preizkusil. Ne glede na to pa se lahko zgodi, da voda ob močnem deževju prodre skozi šive in nastanejo vodni madeži.

Izdelek ustreza zahtevam EN 1888: 2003 + A1/A2/A3: 2005 in EN 1466: 2008.

ODSTRANJEVANJE ODSLUŽENEGA IZDELKA

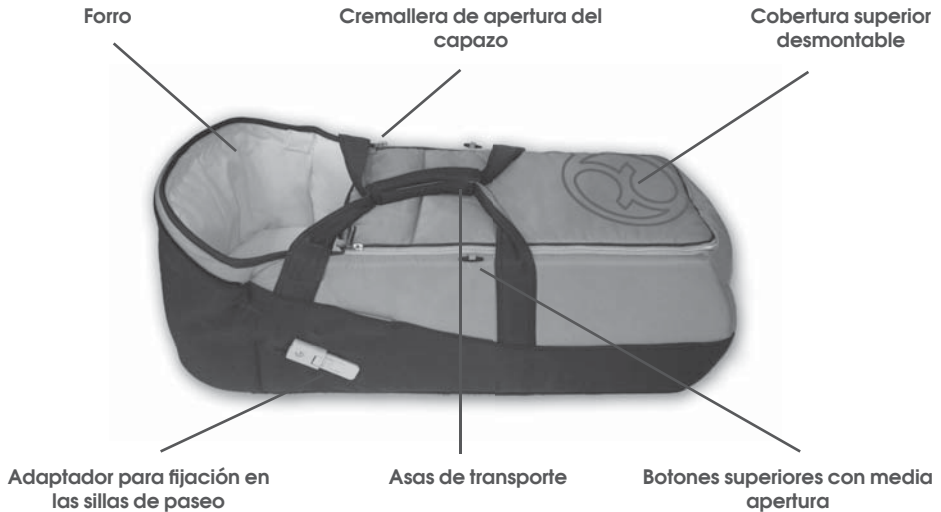
Ko prenosno posteljico TOPAZ prenehate uporabljati, je pomembno, da jo pravilno odstranite (zavržete). Način metanja v smeti se razlikuje od dežele do dežele. Prosimo, da pri lokalnem podjetju, pooblaščenem za odstranjevanje odpadkov, preverite kateri je ustrezn način za odstranitev posteljice TOPAZ. Vedno se držite lokalnih predpisov.

JAMSTVO

Jamstvo za naše izdelke velja dve (2) leti in pokriva napake v izdelavi in materialu, kakor določajo naša jamstvena pravila. Za uveljavljanje jamstva je potreben dokaz o nakupu (dobavnica, račun, itd.)

Jamstvo velja samo, če je bil izdelek ob nakupu preverjen in je bilo ugotovljeno, da je popoln in v delujočem stanju, oziroma je bil prodajalec takoj obveščten, da ni tako. Jamstvo velja samo v primeru, da je vrnjena prenosna posteljica TOPAZ čista in v ustreznem stanju. Jamstvo ne pokriva poškodb, ki bi nastale zaradi napačne uporabe, oziroma zaradi normalne obrabe delov. Če posteljico TOPAZ kupujete v spletni trgovini (kataloška prodaja), jo morate pregledati takoj ob prejemu. Če opazite kakšne poškodbe, je ne uporabljajte, ampak jo nemudoma pošljite nazaj v pregled. Poudarjamo, da smete uporabljati samo originalne dele in pribor. S prenosno posteljico TOPAZ morate ravnati in jo uporabljati v skladu z navodili.

CYBEX TOPAZ Carry Cot



PRECAUCIONES

- Peligro: no deje a su hijo sin atención. No deje a los niños jugar solos cerca de la silla.**
- Peligro: no lo utilice si falta alguna pieza o si se aprecia alguna rotura.**
- Peligro: el capazo sólo es adecuado para niños que no pueden sentarse solos sin ayuda.**

- Utilice sólo el colchón proporcionado con el capazo.
- Utilice sólo equipamiento original CYBEX.
- Verifique regularmente las cintas de transporte y la base por si se presentan daños o signos de desgaste.
- No utilice nunca el producto sobre una superficie elevada.
- Destruya el embalaje de plástico inmediatamente, puede poner el peligro la vida de los niños.
- Utilice el capazo sólo sobre superficies firmes, seguras y secas.
- Asegúrese de que el capazo está en posición horizontal y nunca lo coloque en una superficie inclinada.
- Tenga cuidado con el riesgo que representan el fuego sin protección y otras fuentes de calor tales como calefactores eléctricos, llamas de gas, etc. si están cerca del capazo.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Inserte el colchón con su lado estrecho a los pies del capazo. Esto es muy importante para poder conseguir una adecuada posición para dormir.
2. Inserte las piezas de protección en las ranuras correspondientes (Figura 1). Los cuatro refuerzos de plástico son muy importantes para garantizar la estabilidad del capazo.
3. Una la cobertura superior al capazo y cierre la cremallera en la posición deseada. Vea „Abra y cierre la cobertura superior“.
4. Para lavar, por favor extraiga las piezas de protección.

ABRA Y CIERRE LA COBERTURA SUPERIOR

La cremallera de la cobertura superior se puede abrir en cualquier posición. Por lo tanto, es posible extraer la cobertura, o abrirla parcialmente por un lado o en una posición intermedia. Para hacerlo, una los bucles de la cobertura superior con los botones alargados. (Figura 2)

USO EN LA CYBEX TOPAZ

1. El capazo TOPAZ puede utilizarse sólo con la silla de paseo TOPAZ. Por favor, recline completamente el respaldo de la silla y coloque el reposapiernas en posición horizontal (consulte el manual de instrucciones de la CYBEX TOPAZ)
2. Inserte los conectores del capazo en las ranuras de la silla de paseo hasta que los cierres de botón queden correctamente situados y oiga un chasquido (Figura 3)
3. Para extraer el capazo de la silla de paseo, presione los botones de cierre del adaptador (Figura 3)

Atención: antes del uso, verifique que el adaptador está perfectamente asegurado.

Para proteger al niño de la luz del sol, puede colocar la capota de la silla de paseo en el capazo. Para ello debe separar la capota de la pieza en la que se encuentra el bolsillo.

Inserte los conectores de la capota en las ranuras respectivas del capazo. (Figura 4)

Ahora una la capota al capazo mediante la cremallera.

Para extraer la capota, localice la apertura en el interior del capazo y presione los cierres de botón situados a ambos lados del mismo (Figura 6)

Por favor, note que la capota se incluye con la silla de paseo, y no con el capazo.

LIMPIEZA

- El capazo se puede lavar a mano con agua tibia después de extraer las piezas de protección, el colchón y la base.
- Por favor, lea la etiqueta con las instrucciones de lavado. Seque completamente el capazo antes de utilizarlo de nuevo. Los tejidos han sido testados por CYBEX. No obstante, en caso de lluvia intensa el agua se puede filtrar a través de las costuras y causar manchas de humedad.

Este producto ha sido homologado de acuerdo con la normativa EN 1888:2003 + A1/A2/A3:2005 y EN 1466:2008.

ELIMINACIÓN

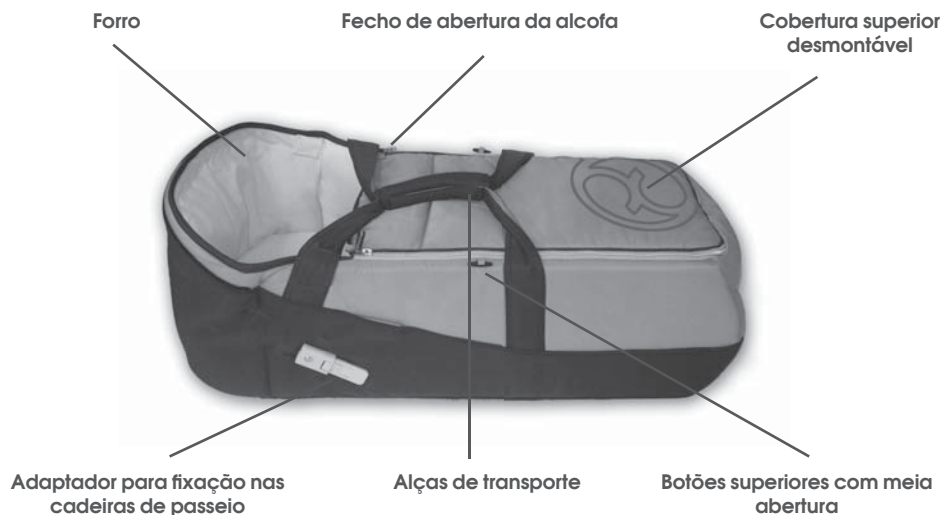
Cuando ya no vaya a utilizar más el capazo TOPAZ, es importante asegurar su correcta destrucción. La destrucción de residuos puede variar entre países. Por favor, contacte con el área de Medio Ambiente de su Ayuntamiento para asegurarse de que da los pasos correctos. Siga siempre la normativa de eliminación de residuos de su país.

GARANTÍA

La garantía de nuestros productos cubre cualquier anomalía en la fabricación o los materiales por un período de 2 años, de acuerdo con nuestras condiciones de garantía. Una prueba de compra (recibo, factura, etc.) es necesaria.

Los derechos de garantía sólo son aplicables si el producto ha sido verificado y se encuentra completo y en perfecto estado de uso durante la compra, y en caso opuesto se ha notificado inmediatamente al vendedor. Los derechos de garantía sólo son aplicables si el capazo TOPAZ devuelto se encuentra limpio y en perfectas condiciones de uso. La garantía no cubre los daños causados por un mal uso o por el desgaste normal de las piezas. Si compró el capazo a través de una empresa de venta a distancia, asegúrese de comprobar que está completo y que no presenta daños en cuanto lo reciba. En caso de daños, no utilice el capazo TOPAZ y devuélvalo inmediatamente para su inspección. Insistimos en que sólo deben utilizarse piezas y accesorios originales. El capazo TOPAZ debe ser tratado y usado de acuerdo con el manual de instrucciones.

CYBEX TOPAZ Carry Cot



PRECAUÇÕES

Perigo: não deixe o seu filho sem atenção. Não deixe as crianças a brincar sozinhas perto da cadeira.

Perigo: não utilizar se faltar alguma peça ou se tem alguma danificação.

Perigo: a alcofa só é adequada para crianças que não se consigam levantar sem ajuda.

- Utilize somente o colchão fornecido com a alcofa.
- Utilize só o equipamento original CYBEX.
- Verifique regularmente se as alças de transporte e a base não apresentam danos ou sinais de desgaste.
- Não utilize nunca o produto sobre uma superfície elevada.
- Destrua a embalagem de plástico imediatamente, pode por em perigo a vida das crianças.
- Utilize a alcofa sómente em superfícies rígidas e firmes, seguras e secas.
- Certifique-se que a alcofa está em posição horizontal e nunca a coloque numa superfície inclinada.
- Tenha cuidado com o risco que representa o fogo sem protecção e outras fontes de calor tais como aquecedores eléctricos, chamas de gás, etc... se estiverem perto da alcofa.

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

1. Enfie o colchão com a parte mais fina no final da cabeceira da bolsa. Isto é muito importante para conseguir uma posição adequada para dormir.
2. Coloque as peças de protecção nas ranhuras correspondentes (Figura 1). As quatro cintas de plástico são muito importantes para garantir a estabilidade da alcofa.
3. Una a cobertura superior à alcofa e feche o fecho na posição desejada. Veja „Abra e feche a cobertura superior“.
4. Para lavar, por favor retire as peças de protecção.

ABRA E FECH E A COBERTURA SUPERIOR.

O fecho da cobertura superior pode ser aberto em qualquer posição. É possível retirar ou abrir a cobertura parcialmente por um lado ou por uma posição intermédia. Assim permitirá unir a cobertura superior aos fechos mediante os bucles (Figura 2)

USO NA CYBEX TOPAZ

1. A alcofa TOPAZ só pode ser utilizada com a cadeira de passeio TOPAZ. Por favor recline completamente o encosto da cadeira e coloque o repouso pernas na posição horizontal (consulte o manual de instruções da CYBEX TOPAZ)
2. Coloque os fixadores da alcofa nas ranhuras da cadeira de passeio até que os fechos de botão fiquem correctamente colocados e oiça um ruído (Figura 3)
3. Para retirar a alcofa da cadeira de passeio, pressione os botões de fecho ao adaptador (Figura 3)

Atenção: antes de usar, verifique que o adaptador está perfeitamente seguro.

Para proteger a criança da luz do sol, pode colocar a capota da cadeira de passeio na alcofa. Para isso deve separar a capota da peça em que se encontra a bolsa.

Coloque os fixadores da capota nas ranhuras respectivas da alcofa. (Figura 4)

Agora junte a capota à alcofa através do fecho existente.

Para retirar a capota, encontre a abertura no interior da alcofa e pressione os fechos de botão existentes em ambos os lados. (Figura 6)

Atenção, a capota está incluída na cadeira de passeio e não na alcofa.

LIMPEZA

- A alcofa pode ser lavada à mão com água tépida depois de retirar as peças de protecção, o colchão e a base.
- Por favor, leia a etiqueta com as instruções de lavagem. Seque completamente a alcofa antes de o voltar a utilizar. Os tecidos foram testados pela CYBEX. Em todo o caso, em caso de chuva intensa a água pode infiltrar-se através das costuras e causar manchas de humidade.

Este produto foi homologado de acordo com a norma EN1888:2003 + A1/A2/A3:2005 e EN 1466:2008.

ELIMINAÇÃO

Quando não utilizar mais a alcofa TOPAZ, é importante assegurar a sua correcta destruição. A destruição de resíduos pode variar entre países. Por favor, contacte a área do meio ambiente da sua região para saber quais os passos correctos. Siga sempre as normas de eliminação de resíduos do seu País.

GARANTIA

A garantia dos nossos produtos cobre qualquer anomalia na fabricação ou materiais por um período de 2 anos, de acordo com as nossas condições de garantia. É necessária uma prova de compra (recibo, factura, etc...)

Os direitos de garantia só são aplicáveis se o produto tenha sido verificado e se encontrar em perfeito estado de uso durante a compra e caso se tenha notificado imediatamente o vendedor. Os direitos de garantia só são aplicáveis se a alcofa TOPAZ devolvida se encontrar limpo e em perfeito estado de uso. A garantia não cobre os danos causados por uma má utilização ou pelo desgaste normal das peças. Se comprou a alcofa através de uma empresa de venda à distância, verifique se está completo e que não apresenta danos quando a receber. Em caso de verificar danos, não utilize a alcofa TOPAZ e devolva-a imediatamente para a sua inspecção. Insistimos que só deverão ser usadas peças e acessórios originais. A alcofa TOPAZ deve ser tratada e usada de acordo com o manual de instruções.

CYBEX TOPAZ Carry Cot user manual

DE WARNUNG

1. Dieses Produkt ist nur für ein Kind geeignet, das sich noch nicht selbst aufsetzen bzw. auf die Seite rollen oder sich auf Hände und Knie stützen kann. Höchstgewicht des Kindes 9 kg.
2. Die äußere Länge und Breite des Bodens in Millimeter: 775 mm lang und 320/290 mm breit.
3. Dieses Carry Cot nie auf einem Ständer benutzen.

UK WARNING

1. This product is only suitable for a child who cannot sit up unaided, roll over and cannot push itself up on its hands and knees. Maximum weight of the child 9 kg.
2. The outer length and width of the base in millimetres: 775 mm length and 320/290 mm width.
3. Never use this carry cot on a stand.

FR AVERTISSEMENT

1. Ce produit convient uniquement à un enfant qui ne peut pas s'asseoir seul, se retourner ou se mettre à „quatre pattes“. Le poids maximum de l'enfant doit être 9kg.
2. Les dimensions externes sont: Longueur 775mm, Largeur 320/290mm.
3. Ne jamais utiliser cette nacelle en hauteur ou en l'accrochant.

NL WAARSCHUWING

1. Dit product is enkel geschikt voor een kind dat nog niet zonder hulp rechtop kan zitten, voorover kan rollen of zichzelf door middel van handen en knieën omhoog kan drukken. Maximum gewicht van het kind 9kg.
2. De buitenste lengte en breedte van de bodem in millimeters: 775mm lang en 320/390mm breed.
3. Gebruik deze draagmand nooit op een staander.

IT ATTENZIONE

1. il prodotto è adatto soltanto a bambini che non siano ancora in grado di mettersi in posizione seduta da soli, di rotolare o rialzarsi su mani e ginocchia. Peso massimo del bambino: 9kg.
2. Misure: lunghezza esterna 775 mm, larghezza della base 320/290 mm.
3. Non appoggiare mai in posizione rialzata.

HU FIGYELEM

1. Ez a termék olyan gyermek számára alkalmas, aki nem tud segítség nélkül felülni, átfordulni és nem tudja a kezeivel és térdével felnyomni magát. Maximum 9 kg-ig.
2. Külső hosszúság és szélesség milliméterben: 775mm hosszú és 320/290mm széles.
3. Soha ne használja állítvá a mózeskosarat.

SLO OPOZORILO

1. Izdelek je primeren samo za malčka, ki še ne zna samostojno sedeti, se prevračati, ali se postaviti na vse štiri. Najvišja dovoljena telesna masa otroke je 9 kg.
2. Zunanje mere ogrodja v mm so: dolžina 775 in širina 320/290 mm.
3. Prenosne poteljice nikoli ne uporabljajte na stojalu.

ES ATENCIÓN

1. Este producto es adecuado sólo para niños que no pueden sentarse sin ayuda, voltearse o empujarse ayudándose de rodillas y manos. El peso máximo del niño no debe exceder los 9 Kg.
2. La medidas exteriores son: 775 mm. de largo y 320/290 mm. de ancho.
3. Nunca utilice este capazo en una superficie elevada.

PT ATENÇÃO

1. Este produto é adequado só para crianças que não se podem sentar sem ajuda, voltar-se o empurrar-se com ajuda das mãos e joelhos. O peso da criança não deve exceder os 9 Kg.
2. As medidas exteriores são: 775 mm de comprimento e 320/290 mm de profundidade.
3. Nunca utilize esta alcofa numa superfície elevada.